



GB INSTRUCTION PS-360-20iW/PS-360-20iB INFRARED PRESENCE DETECTOR

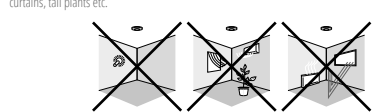
Welcome to use PS-360-20iB Infrared Presence detector! Congratulations on purchasing your new detector and thank you for the confidence you have shown in us. You have chosen a high-quality product that has been manufactured, tested and packed with the greatest care. Please familiarize yourself with these instructions before attempting to install the product because prolonged, reliable and trouble-free operation will only be ensured if it is fitted and used properly. We hope your new detector will bring you lasting pleasure.

Table with 2 columns: Specification and Value. Includes Power Source, Detection Range, Power Frequency, Detection Distance, Ambient Light, Working Temperature, Time Delay, Working Humidity, Power Consumption, Rated Load, and Installation Height.

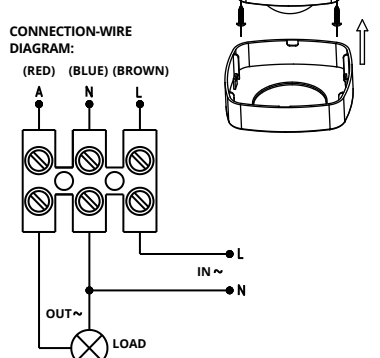
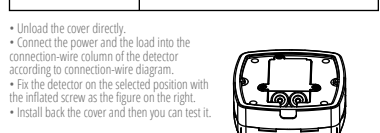
FUNCTION: Can identify day and night: The consumer can adjust working state in different ambient light. It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max.). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "3" position (min.). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.

INSTALLATION ADVICE: As the detector responds to changes in temperature, avoid the following situations: Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc. Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc.

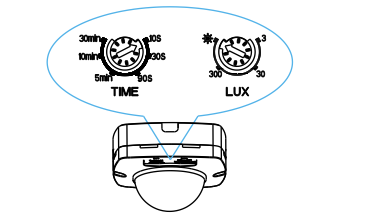
INSTALLATION ADVICE: As the detector responds to changes in temperature, avoid the following situations: Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc. Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc.



CONNECTION: WARNING! Warning: Danger of death through electric shock! Must be installed by professional electrician. Disconnect power source. Cover or shield any adjacent live components. Ensure device cannot be switched on. Check power supply is disconnected.



TEST: Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum (10s). Turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun). Switch on the power; the detector and its connected lamp will have no signal at the beginning. After Warm-up 30sec, the detector can start work. If the detector receives the induction signal, the lamp will turn on. While there is no other induction signal any more, the load should stop working within 10sec±3sec and the lamp would turn off.



Note: When testing in daylight, please turn LUX knob to (SUN) position. Otherwise the sensor lamp could not work! If the lamp is more than 60W, the distance between lamp and sensor should be 60cm at least.

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY: The load do not work: a. Please check if the connection-wiring of power and load is correct. b. Please check if the load is good. c. Please check if the working light sets correspond to ambient light. The sensitivity is poor: a. Please check if there has any hindrance in front of the detection window to affect to receive the signal. b. Please check if the ambient temperature is too high. c. Please check if the induction signal source is in the detection fields. d. Please check if the installation height corresponds to the height shown in the instruction. e. Please check if the moving orientation is correct. f. The sensor can not shut off the load automatically: a. Please check if there is continual signal in the detection field. b. Please check if the time delay is the longest. c. Please check if the power corresponds to the instruction.

DE DER ANLEITUNG PS-360-20iW/PS-360-20iB DER INFRAROT-PRÄSENZSENSOR

Bitte machen Sie sich mit diesen Anweisungen vertraut, bevor Sie das Produkt installieren, da andauernde, zuverlässiger und störungsfreier Betrieb nur dann gewährleistet wird, wenn es ordnungsgemäß eingebaut ist und verwendet wird.

Table with 2 columns: Spezifikation and Value. Includes Stromquelle, Erfassungsbereich, Stromfrequenz, Erfassungsbereich, Umgebungslicht, Betriebstemperatur, Zeitverzögerung, Betriebsfeuchtigkeit, Leistungsaufnahme, Rated Load, and Installationshöhe.

FUNKTION: Kann Tag und Nacht identifizieren: Der Nutzer kann den Betriebszustand an unterschiedliches Umgebungslicht anpassen. Kann tagsüber und während der Nacht arbeiten, wenn der LUX-Schalter die Position "Sun" (Max.) eingestellt ist. Er kann bei Umgebungslicht von weniger als 3 LUX arbeiten, wenn er auf die Position "3" (Min.) eingestellt ist. Das Testmuster als Einstellmuster benutzen.

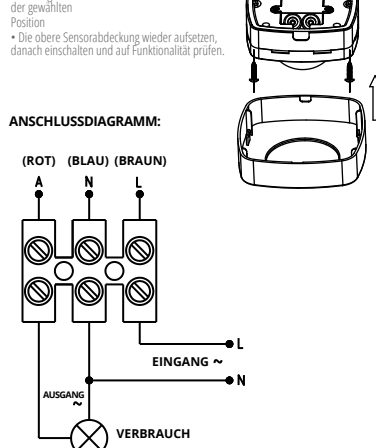
INSTALLATIONSHINWEIS: Da der Sensor auf Temperaturschwankungen reagiert, vermeiden Sie die folgenden Situationen: Vermeiden Sie eine Ausrichtung des Detektors auf Gegenstände mit reflektierenden Oberflächen, wie Spiegel, usw. Vermeiden Sie die Montage des Detektors in der Nähe von Wärmequellen, wie Entlüftungsöffnungen von Heizungen, Klimaanlage, Leuchtmittel, usw.

INSTALLATIONSHINWEIS: Da der Sensor auf Temperaturschwankungen reagiert, vermeiden Sie die folgenden Situationen: Vermeiden Sie eine Ausrichtung des Detektors auf Gegenstände mit reflektierenden Oberflächen, wie Spiegel, usw. Vermeiden Sie die Montage des Detektors in der Nähe von Wärmequellen, wie Entlüftungsöffnungen von Heizungen, Klimaanlage, Leuchtmittel, usw.

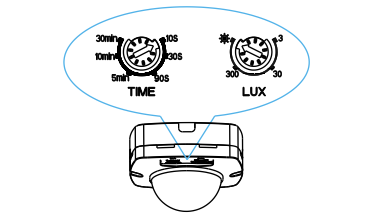


ANSCHLUSS: WARNUNG! Warnung: Lebensgefahr durch Stromschlag! Muss von einem professionellen Elektriker installiert werden. Stören Sie sicher, dass das Gerät nicht eingeschaltet werden kann. Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung unterbrochen ist.

Einladen Sie unverzüglich die Abdeckung. Verbinden Sie die Strom- und Lastleistungen gemäß dem Diagramm. Befestigen Sie den Boden mit einer Schraube in der gewählten Position. Die obere Sensorabdeckung wieder aufsetzen, danach einschalten und auf Funktionalität prüfen.



TEST: Drehen Sie den TIME-Regler gegen den Uhrzeigersinn auf Minimum (10s). Drehen Sie den LUX-Regler im Uhrzeigersinn auf Maximum (sun). Das Gerät einschalten, der Sensor und seine Anschluss-leuchte werden anfangs kein Signal haben. Nach 30 Sekunden Aufwärmen kann der Sensor anfangen zu arbeiten. Wenn der Sensor einen Induktionssignal empfängt, geht die Leuchte an. Gibt es kein Induktionssignal mehr, hört die Last innerhalb von 10s ± 3s Sekunden auf zu arbeiten und die Leuchte geht aus.



Einheit: Beim Testen im Tageslicht bitte den LUX-Regler auf (SUN) position. Sonst kann die Sensorleuchte nicht arbeiten! Ist die Leistung der Leuchte höher als 60 W, sollte die Distanz zwischen der Leuchte und Sensor mindestens 60 cm sein.

PROBLEME UND BEHEBUNGSVORSCHLÄGE: Last funktioniert nicht: a. Überprüfen Sie den korrekten Anschluss der Strom- und Lastleitungen b. Überprüfen Sie die Lastleistung. c. Überprüfen Sie, ob die Einstellungen der Arbeitsbeleuchtung mit dem Umgebungslicht übereinstimmen. d. Die Empfindlichkeit ist niedrig: a. Überprüfen Sie, ob sich keine Hindernisse vor der Detektor befinden, die den Empfang stören. b. Überprüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur nicht zu hoch ist. c. Überprüfen Sie, ob die Induktionssignalleuchte sich im Erfassungsfeld befindet. d. Überprüfen Sie, ob die Montagehöhe der erforderlichen Höhe entspricht, die in Montageanleitung angegeben ist. e. Überprüfen Sie, ob die Bewegungsrichtung korrekt ist.

EE JUHENDAMINE PS-360-20iW/PS-360-20iB INFRAPUNA KOHALOLEKU ANDUR

Palun tutvuge nende juhiste, enne kui proovite toote paigaldada, sest pikaaegne, usaldusväärne ja muretu toimimine on tagatud ainult õige paigalduse ja kasutuse korral.

Table with 2 columns: Spetsifikatsioon and Value. Includes Toiteallikas, Tuvastusvahemik, Võimsuse sagedus, Tuvastuskaugus, Omiritseva keskkonna valgus, Toote temperatuur, Ajaline viivitus, Töökeskkonna niiskustase, Elektriline, Paigalduskõrgus, and Paigalduskõrgus.

FUNKTSIOON: Eristab ööd ja päeva: klient võib kohandada seadme töökäitu valgustundlikkuse oluliste. Seadme töötaada päevase ja öise ajal, kui määratud on asend, "päike" (max). See võib töötada valgustundlikkusele alla 3 luks, kui määratud on asend, "3" (min). Reguleerimisvõime on ka valgustundlikkusele.

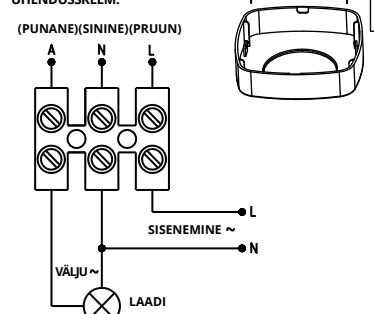
NÕUANDEID PAIGALDAMISEKS: Kuna detektor reageerib temperatuurimuutustele, tuleb järgmist olukordi vältida: Detektorit ei tohiks suunata väga peegeldava pinnaga objektidele, näiteks peegelitele vms. Detektorit ei tohiks suunata soojusallikate lähedusse, näiteks kütteventilaatorid, kliima-seadmed, valgustid vms.

NÕUANDEID PAIGALDAMISEKS: Kuna detektor reageerib temperatuurimuutustele, tuleb järgmist olukordi vältida: Detektorit ei tohiks suunata väga peegeldava pinnaga objektidele, näiteks peegelitele vms. Detektorit ei tohiks paigaldada soojusallikate lähedusse, näiteks kütteventilaatorid, kliima-seadmed, valgustid vms.

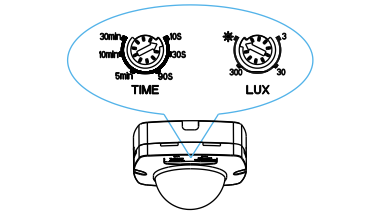


ÜHENDUS: HOIATUS! Hoiatus! Oht elektrilöögi tagajärjel surma saada! Paigaldada tohiti ainult kutseline elektrik. Lülitada elektrivõtte välja. Külgevalv voolu alla olevad komponendid katta või kaitsa. Veenduda, et seadet ei oleks võimalik sisse lülitada. Kontrollida, kas toiteallikas on lahti ühendatud.

Eemaldada ülemine plaat vastupäeva pöörates, nagu parempoolsel joonisel näidatud. Ohendada toite ja tarbija ühendusskeemi järgi. Põhjaplaati kinnitada valitud suukaitse kruviga. Paigutada ülemine plaat andurite tagasi, lülitada vooluvõrku ja katsetada.



KATSETAMINE: Keerata ajapannu (TIME) vastupäeva minimaalseni (10s). Keerata valgustundlikkuse nuppu (LUX) päripäeva maksimaalseni (päike). Lülitada toide sisse; alguses ei võta andur ja sellele ühendatud lamp signaali vastu. Pärast 30-sekundilist soojenemist hakkab andur tööle. Induktsiooniga vastuvõtmisel lülitub lamp sisse. Kui rohkem induktsiooniga ei saabu, siis peaks tarbija 10 s ± 3 sek jooksul töötama lakkama ja lamp peaks välja lülituma.



Märkus: Päeavalguses katsetamisel keerata valgustundlikkuse nupp (LUX) asendisse "Päike" (SUN), vastasel korral ei tarvitse anduri lamp toimida. Kui lambi võimsus on rohkem kui 60W, siis peaks lambi ja anduri vaheline kaugus olema vähemalt 60 cm. MÕNED PROBLEEMID JA NENDE LAHENDAMINE: Tarbija ei tooa: a. kontrollida toite ja tarbija ühendust, b. kontrollida, kas tarbija on töökorras, c. kontrollida, kas valgustundlikkus vastavalt valgustundlikkuse seadistusele, d. tundlikkus on valke:

a. kontrollida, kas detektor ei ole takistusi, mis mõjutavad andurite vastuvõtu; b. kontrollida ümbriseva keskkonna temperatuuri; c. kontrollida, kas induktsiooniga allikas on reageerimisalase; d. kontrollida, kas paigalduskõrgus vastab juhistes ettenähtud kõrgusele, e. kontrollida, kas liikumisruum on õige. Andur ei lülita tarbijat automaatselt välja: Kontrollida, kas reageerimisala on pidev signaal; b. kontrollida, kas ajaline viivitus on määratud kõige pikemasse vahemikku c. kontrollida, kas toide vastab juhistele

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA PS-360-20iW/PS-360-20iB INFRASARKANO STARU KLĀTBŪTNES SENSORS

Lūdzu, iepazīties ar šo instrukcijām, pirms mēģināt uzstādīt ierīcādāmu, jo ilgstoša, uzticama un netraucēta darbība tiks nodrošināta tikai tad, ja ierīcādāmu tiks pareizi uzstādīts un lietots.

Table with 2 columns: SPECIFIKĀCIJA and Value. Includes Barošanas avots, Detektora darbības diapazons, Strāvas frekvence, Detektora darbības attālums, Apkārtnējais apgaismojums, Darba temperatūra, Laika taimeris, Darba mitrums, Darbības patēriņš, Nominālā slodze, and Uzstādīšanas augstums.

FUNKCIJA: Noslēdzta dienu un nakti: Klientis var regulēt darbības stāvokli dažādos apkārtnējais apgaismojuma līmeņos. Darbība ir iespējama diēna un nakti, iestatot LUX regulatoru "saules" pozīcijā (maks.). Darbība ir iespējama jeb apkārtnējais apgaismojuma līdz 3 LUX, iestatot "3" pozīcijā (min.).

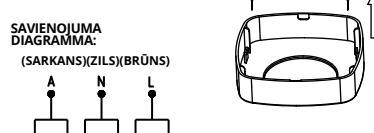
PADOMI PAR UZSTĀDĪŠANU: Tā kā detektors reaģē uz temperatūras pārmaiņām, Izaīrieties no šādām situācijām: Nevieriet detektoru pret priekšmetiem ar spēcīgu atstaroju virsmu, piemēram, spoguļiem u.tml. Neuzstādiet detektoru siltuma avotu, piemēram, apkures gaisa atveru, gaisa kondicionētāju, apgaismes ķermeni u. c., tuvumā. Nevieriet detektoru pret priekšmetiem, kas var kustēties vējā, piemēram, aizkariem garām augiem u.c.

PADOMI PAR UZSTĀDĪŠANU: Tā kā detektors reaģē uz temperatūras pārmaiņām, Izaīrieties no šādām situācijām: Nevieriet detektoru pret priekšmetiem ar spēcīgu atstaroju virsmu, piemēram, spoguļiem u.tml. Neuzstādiet detektoru siltuma avotu, piemēram, apkures gaisa atveru, gaisa kondicionētāju, apgaismes ķermeni u. c., tuvumā. Nevieriet detektoru pret priekšmetiem, kas var kustēties vējā, piemēram, aizkariem garām augiem u.c.



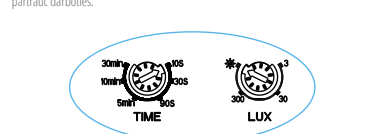
SAVIENOJUMS: BRĪDINĀJUMS! Nāvējšoja elektrības trieciena risks! Uzstādīšana ir jāveic profesionālam elektrīkam. Atvienojiet barošanas avotu. Apkārtnējai vai aizsediet blakus esošos komponentus, kas atrodas zem sprieguma. Nodrošiniet, lai ierīci nevarētu ieslēgt. Pārlecieties, ka barošanas avots ir atvienots.

Pārveiciet augšējo pārsegu ar vītni, kas vērsta pretēji pulksteņrādītāja virzienam, pa labi, ka norādīts diagrammā. Pievienojiet barošanas avotu un slodzi saskaņā ar savienošanas diagrammu. Piestipriniet apaķu ievēlētājā pozīcijā ar skrūvi. Uzstādiet apkārtnējo pārsegu uz sensora, tad ieslēdziet barošanu un pārbaudiet to.



PĀRBAUDE: Pagarieziet LAIKA regulatoru pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz minimumam (10s). Pagarieziet LUX regulatoru pulksteņrādītāja virzienā līdz maksimumam (Saule). Ieslēdziet barošanu: sensors un tam pievienotā gaisma slēdzinājums signālu. Pēc 30 sekundu ieslēšanas sensors var sākt darboties. Ja sensors saņem indukcijas signālu, gaisma ieslēgsies. Ja vairs netiek saņemts cits indukcijas signāls, slodze ir jāizslēdz 10 s ± 3 s laikā un gaismai ir jāizslēdzas.

Pagarieziet LUX regulatoru pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz minimumam "3". Ja apkārtnējais apgaismojums ir spēcīgāks par 3 LUX, sensors nedarbojas un arī gaisma pārtrauc darboties.



Piezīme: testējot dienas laikā, pagrieziet LUX regulatoru (SAULES) pozīcijā, jo pretējā gadījumā sensora gaisma var nedarboties! Ja spuldze ir ļaundabīga par 60 W, Izmēriam starp spuldzi un sensoru ir jābūt vismaz 60 cm.

PROBLEMAS UN TO RĪSINĀŠANA: Slodze nedarbojas: a. Pārbaudiet, vai ir pareizi pievienots barošanas avots un slodze. b. Pārbaudiet, vai slodze ir darba kārtībā. c. Pārbaudiet, vai darba gaismas iestatījumi atbilst apkārtnējais apgaismojumam. Vāja: a. Pārbaudiet, vai detektora priekšā nav šķēršļu, kas traucē signālu uvertvānu. b. Pārbaudiet, vai apkārtnējais temperatūra nav pārāk augsta. c. Pārbaudiet vai indukcijas signāla avots atrodas detektora darbības. d. Pārbaudiet, vai uzstādīšanas augstums atbilst norādītajam augstumam e. Sensors nevar automaatski ieslēgt slodzi: a. Pārbaudiet, vai detektora darbības diapazons ir nepareizs signāls. b. Pārbaudiet, vai laika taimeris ir iestatīts maksimālajā pozīcijā. c. Pārbaudiet, vai strāvas parametri atbilst norādītajiem.

